

Asociación de fomento de la Escuela Latinoamericana de Berna

CGC

Condiciones generales de contratación

Estas condiciones generales se aplican a todas las ofertas de la Asociación de Fomento Escuela Latinoamericana de Berna (en adelante Asociación). Como ofertas nos referimos a los cursos de lengua y cultura (HSK), pintura, idiomas, etc.

Las siguientes normas son válidas a partir de agosto de 2019.

Inscripción

La inscripción en el curso debe realizarse mediante el formulario de inscripción en línea, por correo electrónico o por teléfono. La inscripción es obligatoria y se considera un contrato vinculante en cuanto se recibe la confirmación de ambas partes. A partir de ese momento, la inscripción verbal o escrita obliga a los tutores legales a pagar el importe del curso. La falta de pago del importe del curso no constituye una renuncia al mismo. Las inscripciones después del inicio del curso son posibles previa consulta con la Dirección de la institución.

Duración

Este contrato comienza con la formalización del mismo. Salvo acuerdo contrario, tiene una duración básica de 6 meses. A continuación, se prorroga por otros 6 meses (periodo de prórroga), salvo que los tutores legales o la Asociación lo rescindan con un preaviso de 60 días antes de la finalización del período básico o de prórroga.

Plazas del curso

Con el fin de optimizar la realización y la ocupación de los cursos, la Asociación establece un número mínimo y máximo de participantes para cada curso. Las plazas en los cursos se asignan por orden de recepción de las inscripciones. Hay una lista de espera. Los padres o tutores que estén en la lista de espera serán contactados por correo electrónico o por teléfono tan pronto como haya una plaza disponible.

Lugar del curso

Las clases se imparten en el campus de Muristalden (salvo que se indique lo contrario).

Vacaciones

Por lo general, no hay clases durante las vacaciones escolares. El calendario de vacaciones puede consultarse en la página web de la Asociación.

Lecciones no asistidas

Las clases a las que no se ha asistido no se pueden recuperar y no se restituyen.

Cambios en la oferta de cursos

Por razones de organización, la Asociación se reserva el derecho de cambiar la ubicación de un curso. En caso de que un o una docente coordinador/a de un curso no pueda asistir total o parcialmente, la Asociación puede ofrecer un curso del mismo valor como reemplazo. La Asociación se reserva el derecho de cancelar los cursos en caso de emergencias nacionales (pandemias, catástrofes, etc.) o de sustituir los cursos por cursos a distancia.

Implementación

La confirmación/factura del curso se recibirá al menos 31 días antes del comienzo del mismo. Si un curso no puede llevarse a cabo por falta de participantes, se notificará a los que ya se hayan inscrito al menos 15 días antes del comienzo del curso. La Asociación se reserva el derecho de combinar dos grupos si el número de participantes es bajo.

Costos de los cursos y del material didáctico

Los costos de los cursos y del material didáctico se publican en el sitio web y deben pagarse según la factura.

Tasas en caso de impago

Si la factura no se paga en 30 días, se enviará un recordatorio. Se cobrará una tasa de gasto de reclamación de 25 CHF por un segundo recordatorio. Si la factura sigue sin pagarse después de dos recordatorios, la Asociación se reserva el derecho de llamar a una agencia de cobros.

Cancelaciones de inscripciones

Las cancelaciones de inscripciones sólo se aceptan por escrito.

Las cancelaciones que se reciban hasta 60 días calendario antes del inicio del curso serán gratuitas. En el caso de las cancelaciones recibidas posteriormente y hasta 45 días calendario antes del inicio del curso, se cobrará una tasa de tramitación del 50% del precio del curso por participante.

A partir de 44 días calendario antes del inicio del curso y hasta un día antes del inicio del mismo, no hay exención ni devolución del importe del curso.

En caso de inasistencia al curso, así como de abandono anticipado del mismo, el participante está obligado a pagar la totalidad de los costos del curso.

En los siguientes casos, se reembolsará el costo total del curso (cancelación antes del inicio del curso): en caso de enfermedad de larga duración o accidente con la confirmación de un certificado médico.

Fecha de anulación	Tasa de anulación
Hasta 60 días calendario antes inicio del curso	Ninguna
Hasta 45 días calendario antes inicio del curso	50% del precio del curso
A partir de 44 días calendario y hasta un día antes del inicio del curso	100% del precio del curso
Después del inicio del curso	No hay exención del pago del curso ni del coste del material didáctico

Seguros

La contratación de un seguro de accidentes y de responsabilidad civil es competencia de los padres o tutores. Para todos los cursos y eventos organizados por la Asociación, la Asociación declina cualquier responsabilidad por daños de toda índole. En consecuencia, los padres son responsables de asegurarse de que tienen una cobertura de seguro adecuada. El uso de las instalaciones del Campus de Muristalden se realiza bajo responsabilidad del contratante. La Asociación no se hace responsables del robo o la pérdida de objetos. Los participantes se comprometen a respetar las normas de higiene vigentes de la Oficina Federal de Salud Pública (OFSP) y las

instrucciones de la Asociación en los locales de la escuela. Los participantes en el curso que presenten síntomas de enfermedad, sospecha de infección por agentes patógenos transmisibles y/o cuarentena (impuesta por las autoridades o por ellos mismos) no podrán ingresar en las instalaciones de la escuela. El riesgo de infección no puede descartarse por completo, aunque se respeten las normas de higiene. La Asociación declina cualquier responsabilidad al respecto.

Protección de datos

Toda la información proporcionada por los padres, tutores y participantes en los cursos se trata de forma confidencial y está sujeta a la protección de datos. Al registrarse, el padre o tutor acepta que la Asociación pueda utilizar los datos personales para las comunicaciones internas de la institución. Si el tutor legal no desea recibir más información, deberá comunicarlo a la Asociación.

Tribunal competente

El derecho suizo es aplicable para todas las cuestiones jurídicas con la Asociación. El lugar de jurisdicción es Berna. Sin embargo, la Asociación también tiene derecho a demandar a los representantes legales en su lugar de residencia. Las Condiciones Generales de Contratación están redactadas en una versión alemana y otra española. En caso de problemas de interpretación, prevalecerá la versión alemana.

Asociación de Fomento de la Escuela Latinoamericana de Berna
Última actualización: julio de 2020

